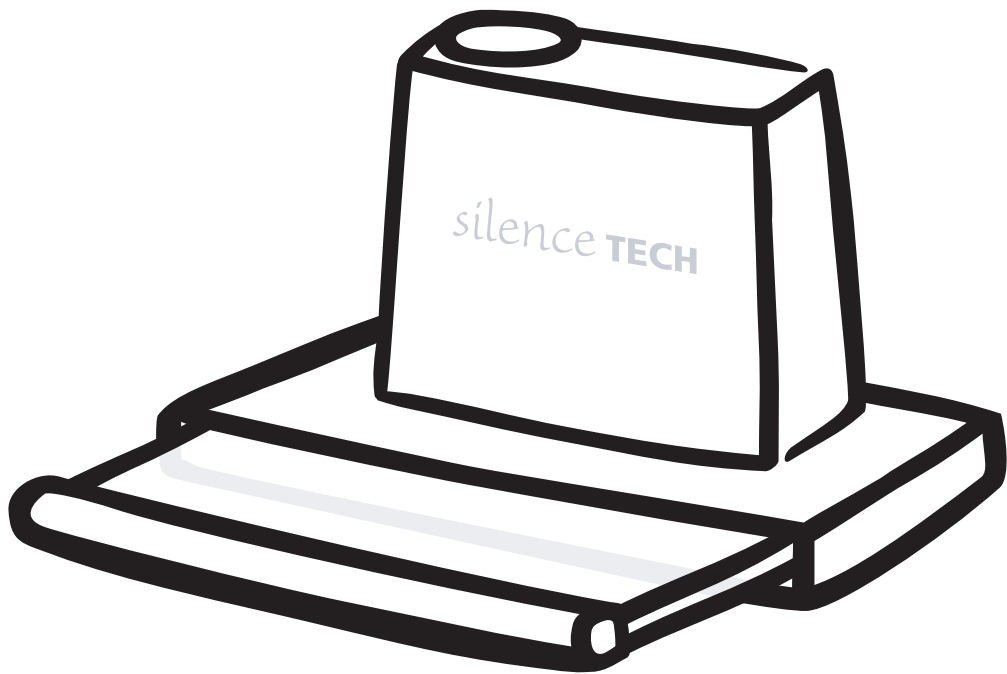


Вытяжной вентилятор

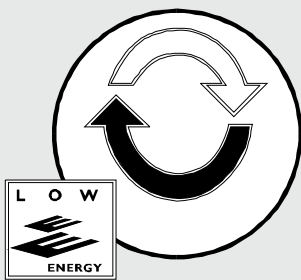
# ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



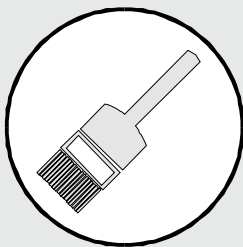
EFP 6150



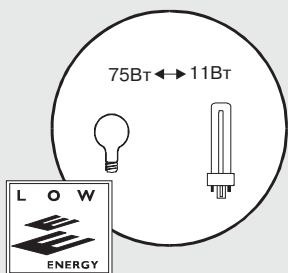
Модульная система позволяет заменять при ремонте целые составные части.



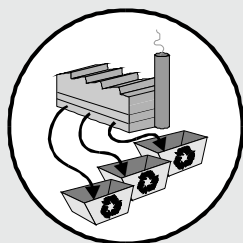
Вытяжной вентилятор может быть оснащен высокоэффективным, **МОЮЩИМСЯ** угольным фильтром.



Поверхность покрыта не содержащим растворителей лаком.



Специальная энергосберегающая лампочка (11 Вт) обеспечивает столько же света, сколько обычная лампочка на 75 Вт.



На заводе жсть, гофрированный картон, дерево, бумага и пластмассовые материалы сортируются.

# Содержание

Техника безопасности.....	3
Описание прибора.....	4
Обслуживание вытяжного вентилятора.....	5
Уход и чистка.....	5
Если вытяжной вентилятор не работает.....	7
Технические характеристики.....	7
Установка.....	8

## Руководство по пользованию инструкцией по эксплуатации

В инструкции используются следующие обозначения:



Указания по технике безопасности



Информация по охране окружающей среды



Последовательность операций



## Указания по технике безопасности

*Вытяжной вентилятор предназначен только для использования в домашнем хозяйстве. Он соответствует международным правилам техники безопасности и стандартам качества. Однако помните, что никакие меры техники безопасности не могут исключить все несчастные случаи. Пожалуйста, внимательно прочтите инструкцию, прежде чем устанавливать и вводить в эксплуатацию вытяжной вентилятор. На обозначенный треугольником с восклицательным знаком текст следует обратить особое внимание, чтобы избежать нанесения вреда людям и повреждений имущества. Пожалуйста, сохраните инструкцию по технике безопасности на случай продажи или передачи вытяжного вентилятора в другие руки.*

### При установке и обслуживании

- Электрическое подключение прибора должно быть произведено квалифицированным специалистом. Установка вытяжного вентилятора должна осуществляться специально обученным персоналом. Если установку выполняет лицо, не владеющее достаточными знаниями, это может повлиять на работу вытяжного вентилятора. Кроме того, может быть нанесен ущерб людям или повреждены предметы.
- Минимальное расстояние от нижнего края вытяжного вентилятора до электрической плиты должно составлять 40 см, и 65 см до газовой плиты.
- Перед установкой прибора убедитесь, что электрический провод не подключен.
- Вытяжной вентилятор является отключенным от сети только в том случае, если вилка вынута из розетки или если вывернут предохранитель.
- Следите за тем, чтобы вытягиваемый воздух не попадал в дымоход, который отводит дым от приборов с открытым пламенем.
- Следите за тем, чтобы при одновременной эксплуатации в помещении вытяжного вентилятора в режиме вытяжной вентиляции и приборов с открытым пламенем (типа газовых кухонных плит) понижение давления в этом помещении не превышало 4 Па ( $4 \times 10^{-5}$  бар).

### При эксплуатации

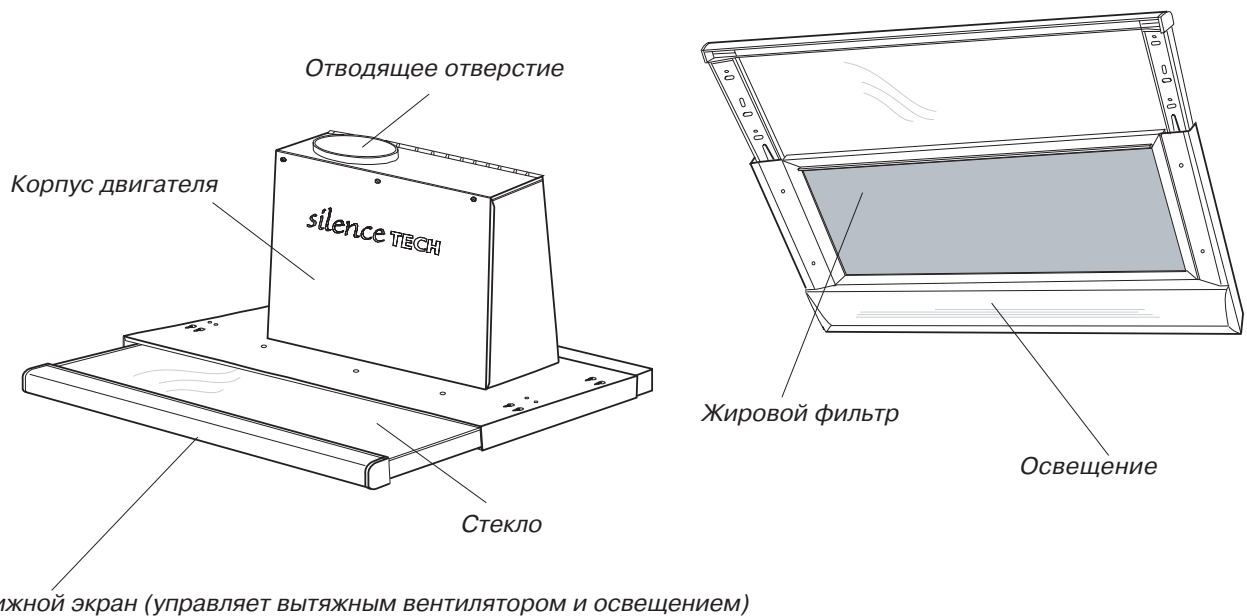
- Не оставлять прибор без присмотра при топлении жира, плавке парафина или других легко воспламеняющихся веществ. При возникновении пожара сразу же отключить вытяжной вентилятор и плиту. **ВНИМАНИЕ!** Огонь следует тушить одеялом, ни в коем случае не водой.
- Под вытяжным вентилятором нельзя поджигать спиртосодержащие вещества. В результате этого может возникнуть пожар. Учтите, что жир при жарке может загореться, если он перегрелся. Ни в коем случае не оставляйте сковороду без присмотра.
- Жировой фильтр вытяжного вентилятора необходимо регулярно мыть, чтобы с него на плиту не попадал жир, что может стать причиной пожара. См. главу "Уход и чистка" данной инструкции по эксплуатации.

### Утилизация

- Избегайте несчастных случаев, вызванных неисправными устройствами. Выньте шнур из розетки и отрежьте его от вытяжного вентилятора. У местной администрации Вы можете получить информацию о том, где может быть утилизирован Ваш вытяжной вентилятор, чтобы не нанести вред окружающей среде.

# Описание прибора

## Вытяжной вентилятор



### Принадлежности

В комплект поставки вытяжного вентилятора входят:

- **Винты:** 2 + 7 шт.
- **Монтажные опоры:** 2 шт.
- **Монтажный шаблон**
- **Обратный клапан**
- Инструкция по эксплуатации

Можно заказать дополнительно:

- **LONG LIFE** угольный фильтр: угольный фильтр необходим прибору при работе в режиме рециркуляции воздуха. PNC 942 300 002 (60 см)
- Вытяжной комплект: для того, чтобы подсоединить вытяжной вентилятор к вытяжному каналу, используйте вытяжной комплект. Он включает в себя одну вентиляционную трубу, один металлический фланец для присоединения и два хомута. PNC 391 414 201.
- Решетка для отвода воздуха: вытяжная решетка для рециркуляции. PNC 391 433 101.

### Функции

Вы можете выбрать один из двух режимов эксплуатации:

- Отвод воздуха через вытяжной комплект (специальная принадлежность) и по вытяжному каналу.
- Режим рециркуляции воздуха с угольным фильтром (специальная принадлежность).



Будьте внимательны: вентилятор нельзя подсоединять к дымоходу, через который выводится воздух от системы отопления или камина.



Используется угольный фильтр. При использовании угольного фильтра воздух очищается в вытяжном вентиляторе, и возвращается обратно в комнату, таким образом, теплый воздух остается в доме. Рекомендация: зимой используйте угольный фильтр в режиме рециркуляции воздуха, а летом включайте вытяжной вентилятор в режим наружной вытяжки.

# Использование вытяжного вентилятора

## Хорошая вентиляция

Для того чтобы вытяжной вентилятор работал безупречно, в кухне должно поддерживаться пониженное давление. Поэтому окна кухни должны быть закрыты, когда вытяжной вентилятор работает. В соседнем помещении окно может быть открыто.

## Важно знать

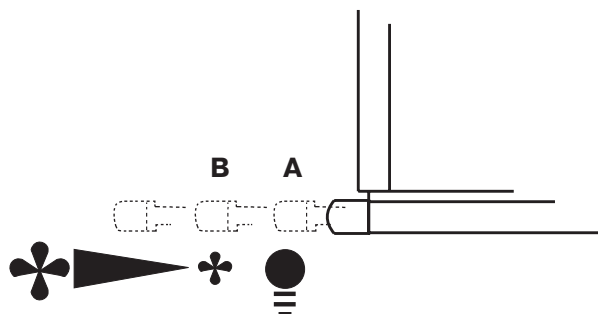
Если вытяжной вентилятор работает вместе с открытым камином, который использует воздух, имеющийся внутри помещения, дым может втягиваться в помещение. В этом случае необходимо открыть окно. Это не распространяется на тот случай, если вытяжной вентилятор оснащен угольным фильтром.



Вытяжной вентилятор в этом случае работает на малой скорости. Малой скорости достаточно для обычного режима приготовления. Высокая скорость работы используется только в том случае, если что-то подгорает, или при появлении сильного запаха.

## Регулировка скорости

Управление вытяжным вентилятором происходит с помощью выдвижного экрана (см. рис.).



Когда выдвижной экран находится в положении (A), включается свет. Если экран достигает положения (B), мотор запускается на малой скорости, которая увеличивается в зависимости от того, насколько выдвинут вперед экран. Рекомендуется при обычных условиях эксплуатации выбирать малую скорость, а при высокой концентрации запахов и пара - более высокую. Включайте вытяжной вентилятор за несколько минут до начала приготовления пищи, чтобы создать в кухне пониженное давление. По окончании процесса приготовления оставьте вытяжной вентилятор включенным еще на 15 минут, или до тех пор, пока не исчезнут все пары.

## Уход и чистка



Перед тем, как чистить вытяжной вентилятор, отключите его от сети. Для этого выньте вилку из розетки или выкрутите соответствующий предохранитель.

## Чистка корпуса

Внешнюю поверхность вытяжного вентилятора протирайте влажной тряпкой, используйте мягкие чистящие средства. Не пользуйтесь сильными, разъедающими или огнеопасными чистящими средствами. Не допускайте попадания тряпок и т.п. предметов внутрь вентилятора.



Регулярно чистите фильтр. Слой жира на фильтре и в вытяжном канале представляет опасность, если, например, Вы забываете отключить плиту (или при перегревании, вызванном другими причинами).



Необходимо мыть фильтр регулярно. Это снижает нагрузку на мотор и способствует бесшумной работе. В этом случае вытяжной вентилятор работает эффективнее.

## Чистка / замена угольного фильтра

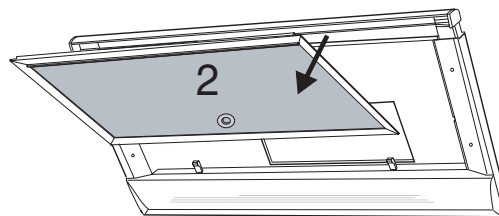
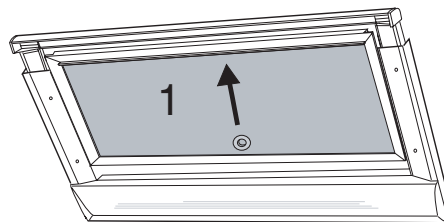
В отличие от других угольных фильтров угольный фильтр LONG LIFE можно мыть и реактивировать. При обычном использовании вытяжного вентилятора фильтр следует чистить раз в два месяца. Лучше всего мыть фильтр в посудомоечной машине. Используйте обычное моющее средство для посудомоечных машин и выбирайте самую высокую температуру. Фильтр мыть отдельно, чтобы на нем не оседали остатки пищи, которые впоследствии могут вызвать неприятный запах. Для того чтобы снова активировать уголь, фильтр следует просушить в духовке. Включите верхний или нижний нагрев, установите температуру максимум на 100 C и сушите фильтр в течение 10 минут. Соблюдайте инструкцию, которая прилагается к фильтру.

## Чистка жирового фильтра

В зависимости от частоты использования фильтр необходимо чистить один раз в месяц или в два месяца. Чем чище жировой фильтр, тем лучше он впитывает жир. Фильтр снимается следующим образом (см. рисунок):

- 1 Взяться за ручку фильтра и потянуть ее вперед.
- 2 Потянуть фильтр за задний край вниз и вытянуть его вниз.

Жировой фильтр состоит из алюминиевой проволоки, в которой задерживается жир. Фильтр нужно промывать горячей водой с жирорасщепляющим моющим средством или в посудомоечной машине. Фильтр перед установкой необходимо просушить. **ВНИМАНИЕ!** После мытья в посудомоечной машине жировой фильтр может поменять цвет.

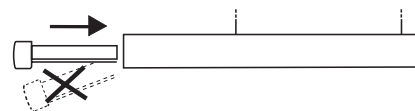
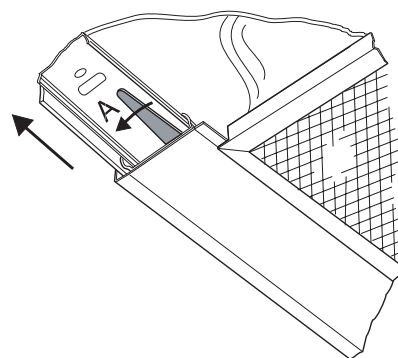


## Демонтаж фронтальной рамки

Фронтальная рамка может быть демонтирована для чистки. Когда она вынута, двигатель не работает и свет выключен.

- 1 Вытяните фронтальную рамку наружу (см. рисунок).
- 2 Сдвиньте два черных пластиковых рычага (А) влево.
- 3 Вытягивайте фронтальную рамку наружу до тех пор, пока она полностью не вынется из вытяжного вентилятора.

Почистите фронтальную рамку влажной тряпочкой, смоченной в мыльном растворе.



## Монтаж фронтальной рамки

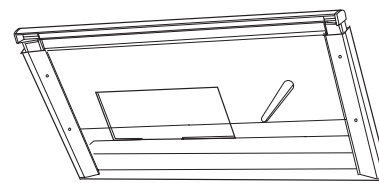
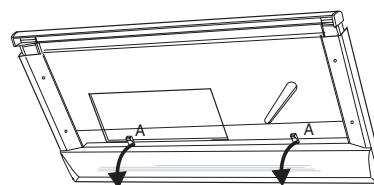
Установите фронтальную рамку на место (см. рисунок). Постарайтесь расположить ее строго горизонтально во время установки в вытяжной вентилятор.

## Замена лампы

При замене лампы необходимо отключить вытяжной вентилятор от сети.

- 1 Выньте фильтр: оттяните его вперед, а затем потяните вниз.
- 2 Удалите стекло, пользуясь двумя зажимами (А) (см. рисунок).
- 3 Неисправную лампу выньте и замените на новую такого же типа.

Для того, чтобы вынуть лампу, не разбив ее, придерживайте ее пальцем за кончик и тяните очень осторожно.





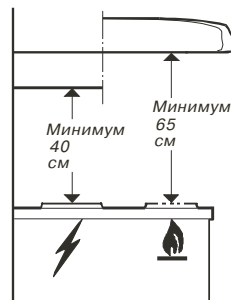
# Установка

## Распаковка

**ВНИМАНИЕ!** Проверьте, чтобы вытяжной вентилятор не был поврежден. О возможных повреждениях в процессе транспортировки немедленно сообщите лицу, ответственному за транспортировку. О повреждениях, неисправностях и возможно отсутствующих деталях немедленно сообщите продавцу. Упаковочные материалы сохраните, следите, чтобы с ним не играли дети.

## Минимальные расстояния

Вытяжной вентилятор монтируется под настенным шкафом. Следите, чтобы выступающие части стены не давили на заднюю стенку вытяжного вентилятора. Это может вызвать изменение положения мотора вентилятора, что вызовет дополнительный шум. Минимальное расстояние от нижнего края вытяжного вентилятора до электрической плиты составляет 40 см, до газовой плиты - 65 см (см. рисунок).



## Подключение к сети

Электрическая розетка должна быть расположена в доступном месте, над вытяжным вентилятором и внутри настенного шкафа. Вытяжной вентилятор оснащен электрошнуром с безопасным штекером и подключается к сети 230 В.

## Монтаж вытяжного вентилятора в настенном шкафу:

- 1 Начертите, используя монтажный шаблон, линию, как показано на рис.1. Выпилите по этой линии и сделайте таким образом углубление в днище шкафа.
- 2 Измерьте толщину стенки, как показано на рис. 2. Обычно толщина стенки составляет 16 или 19 мм. Если толщина вашей стенки другая, выберите ближайший размер.
- 3 Установите держатели, как показано на рис. 2, на монтажный шаблон. На рис. изображена левая сторона шкафа. Рис. А для толщины стенки 16 мм, а рис. В - для 19 мм.
- 4 Монтажный шаблон прижмите к боковой стенке шкафа и прикрутите держатель, как показано на рис. 3.
- 5 Подвесное устройство поверните на пол-оборота, если прибор монтируется на правой стенке шкафа.
- 6 Поднимите вытяжной вентилятор и вставьте его крючками в углубления.
- 7 Вытяжной вентилятор прижмите к стене. Проверьте, чтобы все крючки хорошо сидели в углублениях.
- 8 Предохранительные винты монтируйте так, как показано на рис. 4.

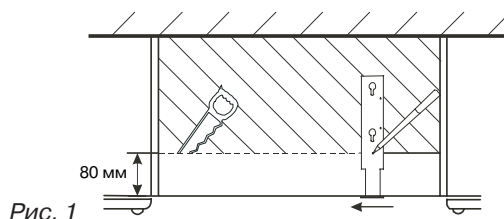


Рис. 1

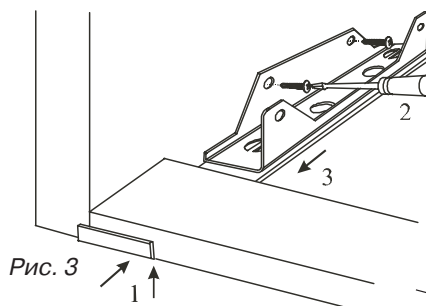
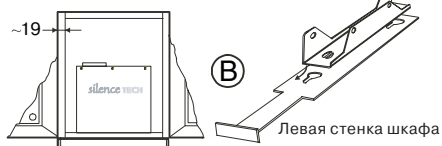
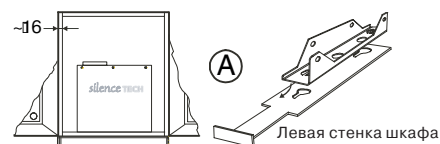


Рис. 3

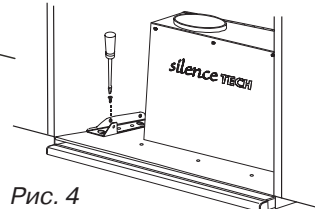


Рис. 4



Предохранительные винты следует монтировать обязательно, иначе вытяжной вентилятор может упасть (2 шт.).

## Монтаж между настенными шкафами:

Если вытяжной вентилятор необходимо установить между двумя настенными шкафами так, чтобы верхний край фронтальной панели располагался на одной линии с нижней стенкой шкафа (рис. 1), следуйте указаниям главы "Монтаж вытяжного вентилятора в настенном шкафу" для стенки толщиной 16 мм (пункты 3-8).

Если вытяжной вентилятор монтируется выше нижней части шкафа, необходимо:

- 1 С помощью монтажного шаблона начертите с двух сторон две вертикальные линии, как показано на рис. 2.
- 2 Измерьте, на какой высоте будет подвешиваться вытяжной вентилятор.
- 3 Прикрепите подвесное устройство (рис. 3). На рисунке изображена левая стенка, правая стенка - в зеркальном исполнении.
- 4 Поднимите вытяжной вентилятор и вставьте крючки в углубления.
- 5 Прижмите вытяжной вентилятор к стене. Проверьте, чтобы крючки хорошо сидели в углублениях.
- 6 Установите предохранительные винты.



Предохранительные винты следует монтировать обязательно, иначе вытяжной вентилятор может упасть (2 шт.).

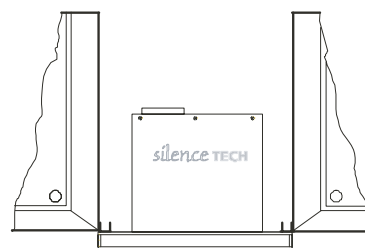


Рис. 1

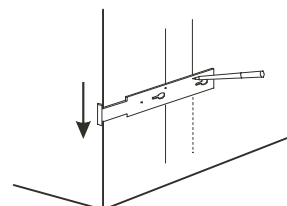


Рис. 2

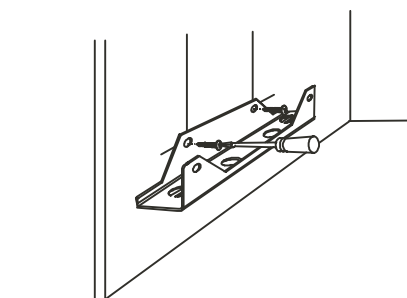


Рис. 3

## Регулировка корпуса лампы

Когда вытяжной вентилятор установлен, корпус лампы необходимо отрегулировать так, чтобы он плотно прилегал к стене.

- 1 Выньте фильтр, стекло и лампу, руководствуясь разделом "Уход и чистка".
- 2 Ослабьте 3 винта А, как показано на рис. 1.
- 3 Корпус лампы прижмите к стене.
- 4 Закрутите три винта.
- 5 Установите на место лампу, стекло и жировой фильтр.

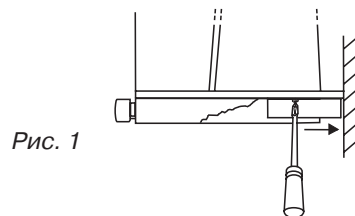


Рис. 1

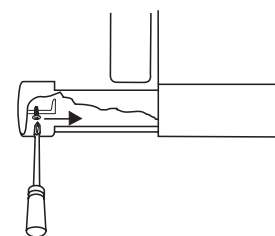


Рис. 2

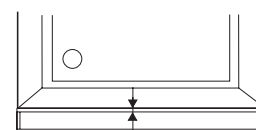


Рис. 3

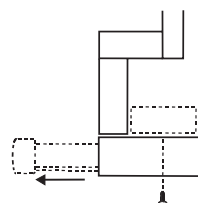


Рис. 4

## Регулировка фронтальной рамки

Глубину фронтальной рамки вытяжного вентилятора можно отрегулировать в пределах 10 мм. Это делается для того, чтобы точно совместить прибор с дверями шкафа.

- 1 Ослабьте стопорный винт на переднем крае рамки вытяжного вентилятора (см. рис.2).
- 2 Протолкните стопорную шайбу назад. Убедитесь, что необходимое положение рамки достигнуто.
- 3 Закрутите стопорный винт.
- 4 Повторите операции 1-3 с противоположной стороны.

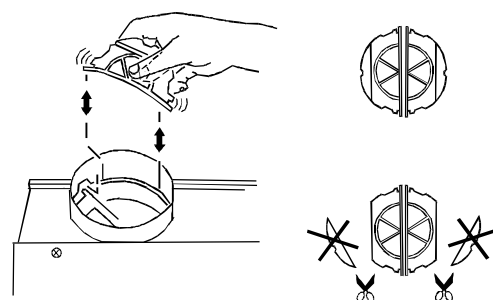
## Выравнивание корпуса вытяжного вентилятора

Если передний край вытяжного вентилятора не находится на одной линии с деревянным краем шкафа (см. рис. 3), можно закрепить его при помощи трех дополнительных винтов.

- 1 Вытяните наружу фронтальную рамку и выньте фильтр (см. раздел "Уход и чистка").
- 2 Привинтите вытяжной вентилятор к переднему краю шкафа (см. рис. 4). Если на переднем крае шкафа нет никаких опор, нужно прикрепить к нему деревянную панель.

## Установка обратного клапана холодного воздуха:

Не распространяется на режим рециркуляции воздуха. Вытяжной вентилятор может оснащаться обратным клапаном (см. рисунок). Обратный клапан состоит из двух клапанов, устанавливаемых в вытяжной трубе вентилятора. На кухне, в которой вытяжной вентилятор используется только для вытяжки воздуха наружу, необходимо отрезать внешнюю часть клапана. Клапаны устанавливаются, изгибаясь, так, чтобы направляющие выступы могли быть вставлены в крепежные отверстия вытяжной трубы. При этом следите, чтобы имеющие форму спиц узоры клапанов смотрели вверх. Карандашом или другим подобным предметом нажать на щель между клапанами, которые в результате просто откидываются вверх. Если нет: проверьте, правильно ли вставлены оба клапана, и плотно ли они сидят в направляющих отверстиях.



## Установка угольного фильтра

Используется только в режиме рециркуляции воздуха.  
LONG LIFE угольный фильтр (специальный аксессуар)  
в данном приборе устанавливается вместо жирового фильтра.  
LONG LIFE угольный фильтр является одновременно и жировым,  
и угольным фильтром для поглощения запахов пищи.  
В верхней или передней части шкафа в месте прикрепления  
вытяжного вентилятора должно быть сделано отверстие  
(мин. 100 кв.см), чтобы очищенный воздух мог свободно  
возвращаться обратно в кухню.

Пользуйтесь вентиляционной  
решеткой PNC 391 433 101 (дополнительный аксессуар).

## Установка вентиляционного комплекта (см. рисунок)



Вытяжной шланг нужно прокладывать прямо. Длинный и согнутый вытяжной шланг может уменьшить производительность вытяжного вентилятора вдвое. Можно укоротить вытяжной шланг, если он слишком длинный, необходимо избегать ненужных изгибов.

Вытяжной комплект является специальным аксессуаром, который нужно заказывать дополнительно. Вытяжной шланг (A) протягивается через вытяжные штуцеры (B) и закрепляется клеммой. Следите за тем, чтобы вытяжной шланг был проложен как можно ровнее, и не блокировалось движение обратного клапана. Вытяжной шланг подсоединяется к отверстию вытяжного канала с помощью металлического штуцера (C), который включен в комплект.

